

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 70.TOP/EB/2022

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**

Địa chỉ: 163 Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 028.3995.8368 Fax: 028.3995.8423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842



**II. Thông tin về sản phẩm**

**1. Tên sản phẩm: CRF KEM QUE VANI VÀ SÔ CÔ LA**

**2. Thành phần:**

- Que kem vani:** nước, đường, chất béo dừa, sữa tách béo, lactose và protein sữa, bột gạo, bột whey, xi-rô glucose, bột cacao ít béo 1,2%, bơ cacao, chất nhũ hóa (471, 472c), chất làm dày (410, 412), hương liệu tự nhiên [caramel (đường, nước, chất điều chỉnh độ acid: Acid citric), vani (chứa sữa)], muối, bơ ca cao, chất tạo màu tự nhiên (160a(iii)), chiết xuất cây rum cô đặc.
- Que kem socola:** nước, đường, chất béo dừa, sữa tách béo, bột lactose, sô cô la 2,8% [bột cacao, đường, bột cacao ít béo, chất nhũ hóa (322(i)), hương vani tự nhiên], bột ca cao 2,4%, bột mì, bơ ca cao ít béo 1,3%, bột hạt phỉ, chất nhũ hóa (471, 472c, 322(i)), chất làm dày (410, 412), mạch nha lúa mì, chất tạo xốp (500(i)), hương liệu tự nhiên vani, muối.

**3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:** 2 năm kể từ ngày sản xuất

**4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:**

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 450 g (bao gồm 6 que kem vani và 6 que kem sô cô la)
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được gói trực tiếp trong túi nhựa và được đựng bằng hộp giấy

**5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): FRONERI VAYRES SAS, ZI Le Labour, 33870 VAYRES, France (Pháp)**

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

(Xem bản đính kèm)

#### IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** Theo quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN 8-1:2012/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Aflatoxin M1	µg/kg	0,5

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** Theo quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN 8-2:2011/BYT về quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1
2	Cadimi (Cd)	mg/kg	1
3	Chì (Pb)	mg/kg	0,5
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

3. **Chỉ tiêu vi sinh vật:** Theo quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN 8-3:2012/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm.

Số	Tên chỉ tiêu	Giới hạn tối đa			
		n <sup>1)</sup>	c <sup>2)</sup>	m <sup>3)</sup>	M <sup>4)</sup>
1	Salmonella	5	0	KPH/25g	

- 1) n: số mẫu cần lấy từ lô hàng để kiểm nghiệm.
- 2) c: số mẫu tối đa cho phép có kết quả kiểm nghiệm nằm giữa m và M. Trong n mẫu kiểm nghiệm được phép có tối đa c mẫu cho kết quả kiểm nghiệm nằm giữa m và M.
- 3) m: giới hạn dưới, nếu trong n mẫu kiểm nghiệm tất cả các kết quả không vượt quá giá trị m là đạt.
- 4) M: giới hạn trên, nếu trong n mẫu kiểm nghiệm chỉ 01 mẫu cho kết quả vượt quá giá trị M là không đạt.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.



**NGUYỄN THỊ THẢO**  
Director - International Import  
Giám đốc Nhập Khẩu Quốc Tế



## NHÃN PHỤ

### CRF KEM QUE VANI VÀ SÔ CÔ LA

#### Thành phần:

- Que kem vani:** nước, đường, chất béo dừa, sữa tách béo, lactose và protein sữa, bột gạo, bột whey, xi-rô glucose, bột cacao ít béo 1,2%, bơ cacao, chất nhũ hóa (471, 472c), chất làm dày (410, 412), hương liệu tự nhiên [caramel (đường, nước, chất điều chỉnh độ acid: Acid citric), vani (chứa sữa)], muối, bơ ca cao, chất tạo màu tự nhiên (160a(iii)), chiết xuất cây rum cô đặc.
- Que kem socola:** nước, đường, chất béo dừa, sữa tách béo, bột lactose, sô cô la 2,8% [bột cacao, đường, bột cacao ít béo, chất nhũ hóa (322(i)), hương vani tự nhiên], bột ca cao 2,4%, bột mì, bơ ca cao ít béo 1,3%, bột hạt phi, chất nhũ hóa (471, 472c, 322(i)), chất làm dày (410, 412), mạch nha lúa mì, chất tạo xốp (500(i)), hương liệu tự nhiên vani, muối.

**Thành phần dinh dưỡng (trên 100 g):** năng lượng 1292 kJ, chất béo 19 g trong đó chất béo bão hòa 17 g, chất bột đường 31 g trong đó đường 28 g, chất xơ 1,2 g, chất đạm 2,1 g, muối 0,23 g.

**Khối lượng tịnh:** 450 g (bao gồm 6 que kem vani và 6 que kem sô cô la)

Dùng trực tiếp. Bảo quản ở -18°C trong tủ lạnh ngăn đông.

**Ngày sản xuất:**

**Hạn sử dụng:**

Sản xuất bởi: FRONERI VAYRES SAS, ZI Le Labour , 33870 VAYRES, France (Pháp)

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, 163 Phan Đăng Lưu, P. 1, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Không dùng sản phẩm khi hết hạn sử dụng.

Số TCB: 70.TOP/EB/2022



Dose / Dose / Dose / Dose		Dose / Dose / Dose / Dose		Dose / Dose / Dose / Dose		Dose / Dose / Dose / Dose	
1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32
33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63	64
65	66	67	68	69	70	71	72
73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88
89	90	91	92	93	94	95	96
97	98	99	100	101	102	103	104

●

Print the barcode before sending the carton to the recycling center.

RECYCLING  
INSTRUCTIONS  
For recycling, please follow the instructions on the recycling label.

MINH H  
463

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 03 năm 2022

**Kính gửi: CÁC CƠ QUAN CHỨC NĂNG**

Chúng tôi là: **CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**

- Mã số doanh nghiệp: 0105696842
- Người đại diện: **NGUYỄN THỊ THẢO**
- Chức danh: Giám đốc - Nhập khẩu quốc tế
- Trụ sở: 163 Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh.

Hiện công ty chúng tôi đang tiến hành các thủ tục về tự công bố sản phẩm đối với sản phẩm **CRF KEM QUE VANI VÀ SÔ CÔ LA** do đơn vị chúng tôi nhập khẩu.

Kính mong quý cơ quan giải quyết hồ sơ tự công bố sản phẩm của chúng tôi theo quy định.

Trân trọng.



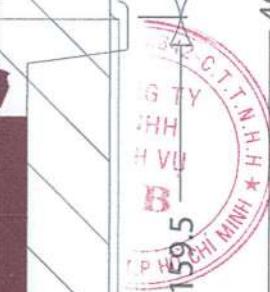
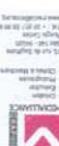
**NGUYỄN THỊ THẢO**  
Director - International Import  
Giám Đốc Nhập Khẩu Quốc Tế





392

Produkt	Verpackung	Sortiment	Preisgruppe	Preisgruppe 1	Preisgruppe 2	Preisgruppe 3	Preisgruppe 4	Preisgruppe 5	Preisgruppe 6	Preisgruppe 7	Preisgruppe 8
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	450g	Vanille-Chocolat	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	720ml	Vanille-Chocolat	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	450g	Vanille-Chocolat	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	720ml	Vanille-Chocolat	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	450g	Vanille-Chocolat	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	720ml	Vanille-Chocolat	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	450g	Vanille-Chocolat	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	720ml	Vanille-Chocolat	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	450g	Vanille-Chocolat	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	720ml	Vanille-Chocolat	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	450g	Vanille-Chocolat	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	720ml	Vanille-Chocolat	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	450g	Vanille-Chocolat	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Carrefour Classic Vanille-Chocolat	720ml	Vanille-Chocolat	7	7	7	7	7	7	7	7	7



463

↓

36

160

54

159.5

53.5

159.5

↓

11/2

11/2



Nutrition / Voeding / Nutrition	
Valeurs moyennes pour : Gemiddelde waarden per : Valores medios por :	100 g
Energie / Valor energético / Energie:	1292 kJ 310 kcal
Matières grasses / Vetzten / Grasas:	19 g
dont acides gras saturés / satuurde vetzuren / aceites saturados:	17 g
Glycides / Koolhydraaten / Hidratos de carbono:	31 g
dont sucres / suiker / azúcar:	28 g
Fibres alimentaires / Voedende vezels / Fibra dietética:	1,2 g
Proteines / Eiwitten / Proteínas:	2,1 g
Sel / Zout / Sal:	0,23 g
Interdis - TSA 91431 - 91343 MASSY Cedex - France	
• Tel: 08009/10.11	• Tel: 914 908 900
6 x Vanille / Vainilla	
6 x Chocolat / Chocolate / Chocolate	
450g e 720ml	3 560071 215118

6 que kem vani 70,7% phủ cacao ít béo 26,7% và hạt gạo phông 2,6% và 6 que kem socola 70,7% phủ cacao ít béo 26,7% và vụn bánh qui 2,6%

#### Thành phần:

Que kem vani: nước, đường, chất béo từ thực vật, sữa tách béo đã được bù nước, lactose và protein sữa, bột gạo, whey bột, xi-rô glucose, bột cacao ít béo 1,2%, chất nhũ hóa (Mono và diglycerid của các acid béo, este của glycerol với acid citric và acid béo), chất làm dày (Gôm đậu carob, gôm gua), hương caramel tự nhiên (đường, nước, chất điều chỉnh độ acid: Acid citric), hương liệu vani tự nhiên (chứa sữa), muối, bơ cacao, chất tạo màu tự nhiên (Beta-Caroten, Blakeslea trispora), chiết xuất cây rum cô đặc. Có thể chứa một ít ngũ cốc có gluten, đậu phộng, hạt cây, đậu nành và trứng.

#### Classic'

Que kem socola: nước, đường, chất béo từ thực vật, sữa tách béo đã được bù nước, bột lactose, socola 2,8% (bột cacao, đường, bột cacao ít béo 1,3%, bột hạt phi, chất nhũ hóa (Mono và diglycerid của các acid béo, este của glycerol với acid citric và acid béo), chất chống nhũ hóa: lecithin (từ hương đường), chất làm dày (Gôm đậu carob, gôm gua), mạch nha lúa mì, chất tạo xốp (Natri carbonat), hương liệu tự nhiên vani, muối. Có thể chứa một ít ngũ cốc có gluten, đậu phộng, hạt cây, đậu nành và trứng.

#### Bảo quản:

Nên dùng trước ngày được ghi trên nhãn và bảo quản ở nhiệt độ 18 độ C.

**CHÚ Ý KHÔNG LÀM ĐÔNG LẠI SAU KHI ĐÃ RÃ ĐÔNG.**  
12 que kem này không được bán tách rời

#### Dinh dưỡng

Giá trị dinh dưỡng trung bình cho	100g
Năng lượng	1292kj 310 kcal
Chất béo	19 g
Axit béo bão hòa	17 g
Chất ngọt	31 g
Đường	28 g
Chất xơ	1,2 g
Protein	2,1 g
Muối ăn	0,23 g

Interdis – TSA 91431 – 91343 MASSY Cedex - Pháp

Từ Pháp: Số điện thoại tư vấn: 09 69 39 7000

Miễn phí cước gọi.

Từ Bi: Điện thoại: 0800/9.10.11

Từ Tây Ban Nha: Điện Thoại: 914 908 900

6 que vani  
6 que socola



## VANI SOCOLA

Điểm dinh dưỡng				
A	B	C	D	E

\*12  
HƯƠNG LIỆU TỰ NHIÊN

*Je, soussignée, PHAN THỊ THANH HƯƠNG,  
Carte d'identité numéro: 182029837  
Délivrée le 05 Juillet 2008  
Par : le Directeur de la Police provinciale de  
Nghe An, je m'engage que les contenus des  
documents/des papiers sont traduits  
correctement du Français en Vietnamien.*

Tôi, PHAN THỊ THANH HƯƠNG,  
CMND số: 182029837  
Do Giám đốc Công an tỉnh Nghệ An cấp  
ngày: 05/07/2008, tôi cam đoan đã dịch chính  
xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng  
Pháp sang tiếng Việt.

Ngày 04 tháng 04 năm 2022  
*Le 04 / 04 / 2022*

*Người dịch  
Traducteur*



PHAN THỊ THANH HƯƠNG  
*PHAN THI THANH HUONG*

*Au comité populaire du 10ème arrondissement – de  
Ho Chi Minh-Ville*

*Je suis :  
Nguyễn Văn Thành  
Chef adjoint du bureau Judiciaire du 10ème  
arrondissement.*

*CERTIFIE*

*Mme: PHAN THỊ THANH HƯƠNG  
A signé les documents traduits.*

Tại Ủy ban nhân dân quận 10 – TP. Hồ Chí Minh

Tôi: *Nguyễn Văn Thành*  
là: Phó Trưởng Phòng Tư Pháp Quận 10.

*CHỨNG THỰC*

Bà: PHAN THỊ THANH HƯƠNG  
là người đã ký vào bản dịch này.

*00024050*

Số chứng thực:

Quyền số: 04/SCT/CKND

No de certification: Livret N°: 04/SCT/CKND

Ngày 04 tháng 04 năm 2022  
(Ngày bốn, tháng bốn, năm hai nghìn  
hai mươi hai)

*Le 04 / 04 / 2022  
(Le quatre avril deux mille vingt-deux.)*



*Nguyễn Văn Thành*



Trang/ Page No: 1/2

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: TSL4220300331-9

1. **Tên khách hàng/ Client's Name** : CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
2. **Địa chỉ/ Client's Address** : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
3. **Ngày nhận mẫu/ Date sample(s) received** : 27/02/2022
4. **Ngày phân tích mẫu/ Date of Performance of Test** : 27/02/2022
5. **Ngày trả kết quả/ Date of Issue** : 04/03/2022
6. **Thông tin mẫu/ Name of Sample** : CRF KEM QUE VANI VÀ SÔ CÔ LA
7. **Mô tả mẫu/ Sample Description** : Mẫu chứa trong bao bì kín
8. **Ghi chú/ Note** :
9. **Bảng kết quả/ Results Table** :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Asen (As) (*) / Arsenic (As) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 10912:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))
2	Cadimi (Cd) (*) / Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.007	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 10912:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))
3	Thủy ngân (Hg) (*) / Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 10912:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))
4	Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 10912:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))
5	Aflatoxin M <sub>1</sub> (*) / Aflatoxin M <sub>1</sub> (*)	Không phát hiện/ Not Detected	μg/kg	0.025	TS-KT-SK-39:2018 (Ref. TCVN 6685:2009)
6	Salmonella spp. (*) / Salmonella spp. (*)	Không phát hiện/ Not Detected	/25g	-	TCVN 10780-1:2017 (ISO 6579-1:2017)

Trang/ Page No: 2/2

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: TSL4220300331-9

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
<b>Chú thích/ Remarks:</b>					
1.(*)	Chi tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (*)	Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.			
2.(**)	Chi tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**)	Items are tested by subcontractor.			
3.LOD	Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limited of detection.				

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT  
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN HỮU TRUYỀN

GIÁM ĐỐC  
DIRECTOR

## TSL SCIENCE CO.,LTD

Trụ sở HCM: 592A Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam

Chi nhánh Cà Mau: Số 11 Đường 3/2, Phường 5, TP Cà Mau, Việt Nam

Chi nhánh Hà Nội: Số 17, Liền kề shophouse D1 tại khu D, Khu đô thị mới Lê Trọng Tấn, Phường Dương Nội, Quận Hà Đông, TP Hà Nội, Việt Nam

Telephone: (+84) 28.3810.4336

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi / Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.
- Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL. / This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL.

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

Trang/ Page No: 1/1

Mã số/ Ref. No: TSL4220300331-9

1. Tên khách hàng/ Client's Name : CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
2. Địa chỉ/ Client's Address : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
3. Ngày nhận mẫu/ Date sample(s) received : 27/02/2022
4. Ngày phân tích mẫu/ Date of Performance of Test : 27/02/2022
5. Ngày trả kết quả/ Date of Issue : 04/03/2022
6. Thông tin mẫu/ Name of Sample : CRF KEM QUE VANI VÀ SÔ CÔ LA
7. Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu chứa trong bao bì kín
8. Ghi chú/ Note :
9. Bảng kết quả/ Results Table :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Enterobacteriaceae (*) / Enterobacteriaceae (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	ISO 21528-2:2017

## Chú thích/ Remarks:

- 1.(\*) : Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017 / (\*) : Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- 2.(\*\*): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (\*\*): Items are tested by subcontractor.
- 3.LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limited of detection.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT  
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN HỮU TRUYỀN

GIÁM ĐỐC

DIRECTOR



HỒ THỊ THANH PHƯƠNG